



Уважаемые коллеги!
7 февраля (среда) 2018 года
в Государственном Институте искусствознания
при участии Еврейского Музея & Центра толерантности и
научно-образовательной программы «Эшколот»
состоится 11-е заседание междисциплинарного семинара
МЫСЛЬ О МУЗЫКЕ В АВРААМИЧЕСКИХ ТРАДИЦИЯХ

Форма проведения: доклады

Л. О. Акопян — искусствовед, переводчик, специалист по новой западноевропейской и традиционной армянской музыке

Е. В. Хаздан — искусствовед, специалист по еврейской музыкальной традиции

Цель семинара

Подготовка конференции «Мысль о музыке в авраамических традициях-2019»

Аннотации докладов

Левон Акопян. Древнеармянская духовная гимнодия как система

Корпус древнеармянских духовных гимнов — «Шаракан» — складывается из песнопений, созданных между V (предположительно) и XIII веком. Песнопения раннего периода (примерно до X или XI века), как правило, основываются на строгом соблюдении норм локальной

(армянской) системы осмогласия; комплексный анализ словесных текстов, невменной и нотной записи песнопений показывает, что идея осмогласия предусматривает единство четырех фундаментальных параметров — синтаксиса, просодии, ритма и лада, — а система невменных знаков служит обеспечению этого единства. В дальнейшем нормы осмогласия «размываются», что приводит к появлению новых мелодических моделей и новых форм стихосложения; содержание гимнов заметно усложняется, равно как и их невменный рисунок. Возможно, аналогичную эволюцию претерпели и другие региональные разновидности раннехристианской гимнодии; армянская гимнодия, сравнительно легко обозримая в своем историческом развитии (и при этом практически не освоенная мировой наукой), — потенциально в высшей степени перспективный материал для их сравнительного типологического исследования.

Евгения Хаздан. Роль знаков кантилляции в чтении священных текстов на примере стиха из Книги Исаяи*

Тексты Священного Писания сохраняются и передаются в традиции разных народов на протяжении длительного времени. Еврейский текст транслируется без каких-либо изменений, в то время как в христианских традициях время от времени появляются разные версии его перевода. В докладе будут рассмотрены разные варианты интерпретации стиха из Книги Исаяи, содержащее выражение «глас вопиющего в пустыне». Оно укоренилось в русском языке, стало крылатым и трактуется как призыв, остающийся без ответа. В периоды обновления культурных контактов происходило своего рода «новое открытие» текста. В новом прочтении пустыня становится не тем локусом, где раздается пророчество, а местом, предназначенным для обустройства. Стих из Книги Исаяи и его цитата в Евангелии переведены по-разному. Разобраться в том, какое из прочтений верное, помогают знаки кантилляции. *[Доклад выполнен при поддержке РФФИ: проект №18-012-00227 «Концептуализация музыки в авраамических традициях. История-Теория-Практика»].

Место проведения:

Государственный институт искусствознания, Козицкий-пер. д. 5

метро Тверская/Пушкинская/ Чеховская

Время: 16. 30 – 18. 45

Аудитория:

№ 8 (1-й этаж)

Присутствие на семинаре возможно после регистрации на

a-music@sias.ru и подтверждения статуса участника

До встречи!

Кураторы: Гюля Шамилли и Ури Гершович